

## COLOSENSES

Yi Necy Huidi San Pablo Yajniejx Je Mibijcpidijc Jim Colosas

<sup>1</sup> Hich Pablo, Dios jadu'n tzojcp, paady Jesucristo ti xyajniebicyich jëbi ngapxhuäcxyich yi 'y'ayuc. <sup>2</sup> Hich miid ajt nmigüg Timoteo cham nguexyich jada necy ma miich ajcxy huidibi tzinaayb jim Colosas. Hue' nguexyich jada necy ma miich ajcxy huidibi Dios yjäy'ajtip e mmibijccixy yi Cristo. Huen ich ajt nDios Teedy etz ajt nHuindzin Jesucristo may'ajt oy'ajt tunipy miid miich ajcxy etz xyajjotcugiiygixip.

*Pablo* mibijctzoy Dios miid mibijcpidijc ycixpi

<sup>3</sup> Jabom jabom co ich ajcxy Dios nmibijctzoy, chi nyajnaxich jäygidaacin ma Dios, nHuindzin Jesucristo ajt yTeedy, miid miich ajcxy ycixpi. <sup>4-5</sup> Ti nnejhuiyich jadu'n nej miich ajcxy ti mmibijccixy Cristo Jesús, e nañ jadu'n nej mdzojccixy mjihuiygixy tüg'óciy migügtijc. Miid co miich ajcxy mjijp'ixy co Dios miidity tijaty yujcpicy tzajpjoty huidibi miich ajcxy mbadamyb, paady ycixpi ajcxy mmibijccixy Cristo Jesús, e paady ycixpi mdzojccixy mjihuiygixy migügtijc. Co jayhuin migügtijc capxhuäcxy Jesucristo y'ayuc ytiy'ajt ma miich ajcxy, huin'it ti mnejhuiygixy co Dios miidity tzajpjoty huidi njijp'ijxyp mbadaangixp. <sup>6</sup> Jadayaabi tiy'ajt huidibi migügtijc ti capxhuäcxy ma miich ajcxy, nañ yajcapxhuäcx'adiitzni ma tüg'óciy naax cajp etz mayjäy mijpidaaccixy. Miich ajcxy ti mmibijccixy jadu'n nej oga'n yajnimiydacy e chambaadni co Dios may'ajt ti tuñ miid jäy ajcxy ycixpi, e nañ miich ajcxy mnejhuiyb tiydudägy Dios ytiy'ajt. <sup>7</sup> Jada tiy'ajt ti xyajnejhuiygixy je Epafras, ich ajt nmigüg

huidibi ooy ndzocy njihuïyich, huidibi tudägy tumb ma Dios y'ayuc quipxyi miid iich. Epafras ti xycodinäyich ma miich ajcxy, e tiydudägy miich ajcxy xyaj'ixpijcy Cristo ytiy'ajt. <sup>8</sup>Epafras ti xyajnejhuïyich tiy'ajt jadu'n nej miich ajcxy myajpatcixy, etz jadu'n nej je Espiritu Santo ymic'ajt xymooygixy, jigix ajcxy mdzogipy mjihuïhuipy tüg'óciy migügtijc.

<sup>9</sup> Miid jada ycixpi iich ajcxy jabom jabom Dios nmibijctzooyich miid miich ajcxy ycixpi, jadu'n nduuñich chondacy co oga'n nnejhuïyich co miich ajcxy ti mmijpidaaccixy Jesucristo, ixti chambaadni. Dios nmibijctzooybich co ajcxy mhujnhuïhuipy mnejhuïhuipy tüg'óciy Dios chojcin. Dios nmibijctzooybich co yi' Espiritu Santo miich ajcxy xyaj'ixpigipy xyajnejhuïhuipy ajcxy tüg'óciy yi' ytiy'ajt etz yi' chojcin. <sup>10</sup> Dios nmibijctzooybich jaydëbi mguyduunip ajcxy Dios ytiy'ajt jadu'n nej huaad mibijcpidijc chinaaygixy huidibi yajpaatp ma ajt nHuindzin Jesús, mabaad Dios jäygidägy yajxon ajcxy mdzinaayin mjogy'ajtin. E nañ jaydëbi ajcxy mdunipy oyjäy'ajtin. E nañ jaydëbi jabom jabom yjacyujcpejtixy yi' m'ixpijcin ma Dios. <sup>11</sup> Dios nmibijctzooybich jigix yi' xymöhuipy ajcxy mic'ajt jadu'n nej yi' miidity ymic'ajt mijpi, jigix jëbi miich ajcxy jotcuyc myajnaxipy etz mecxtujctähuip tüg'óciy tzaachypi etz ayo'n. <sup>12</sup> Dios nmibijctzooybich co miich ajcxy agujc jotcuyc myajnaxipy Dioscojuyip ma Dios Teedy, com Dios Teedy ajt xyajpocynihuaatzim, e jadu'n ti xyñi'ixiyim jëbi nbaatim tüg it lugar tzajpjoty quipxyi miid tüg'óciy mibijcpidijc huidibi tiydudägy tzinaaygixp miid Dios ytiy'ajt, jadu'n nipaady nejihuïy nej miich ajcxy mdzinäy ma je tiicxin. <sup>13</sup> Ti Dios xyajnihüädzictuutim ma yi' jibic-huinmañ

ma je mujcu' xy'ane'mim, jadu'n nipaady nejjihuiy ti xyajpidzimim agootztuum. Ti Dios xypidaacim ma y'ung y'ane'my, je' y'ung huidibi yi' ooy tzocy ooy jihuiy. <sup>14</sup> Dios y'ung ti xyajnihuädzictuutim ma yi jibic-huinma'ñ co ñi'py temy yojcy ma yi cruudz miid ajt nbocy ycixpi, e ti xypocyhuinmeecxim.

*Co Cristo y'o'cy miid ajt nbocy ycixpi, chi jotcuyc n'ijtim miid Dios*

<sup>15</sup> Ca' pin ti ixyc Dios. Pinjaty ti ixyc Dios y'ung, jadu'n nipaady nej ti ixyc Dios. Dios y'ung yi' je' anajty tim jayijp ma anajty Dios ca' ti yaj'oyiñi. <sup>16</sup> Dios y'ung ti cojtay tüg'óciy tijaty yajpaatp jiiby tzajpjoty etz ya naaxhuiñgixy. Dios y'ung cojtay tüg'óciy huidibi jébi huaad n'ijxim etz nañ cojtay huidibi ca' huaad pin ixyc. Dios y'ung pidaactay tüg'óciy y'ane'min tüg'óciy mic'ajt ya naaxhuiñ, etz nañ jadu'n pidactay ane'min miid yi tza-pjoty tzinaaybi. Dios y'ung ti yajcojtäy ti yaj'abadiiydäy tijaty miid yigixp. <sup>17</sup> Je Cristo jayijp y'ane'm'ajt ymic'ajt ti paady, ca' jac ni pin. Je Cristo yaj'ijtpy tüg'óciy huidijaty ya yajpatp huijtz'ijttaayb. <sup>18</sup> Je Cristo ñihuindzin'ajttaayb ñigohuajc'ajttaayb, etz y'ane'mdaayb tüg'óciy jäy huidibi mibijcip mijpidaacip. Je Cristo yajtzinaayb yajjugy'ajtpy tüg'óciy mibijcpidijc, com yi' je' huidibi jayijp ti yjugypicy co y'o'cy. Paady ycixp yi' cötujcin mijpi miidty. <sup>19</sup> Dios hue' tzojcy co tüg'óciy yi' ymic'ajt etz ymij'ajt yajpaadip ma yi' y'ung. <sup>20</sup> Je naaxhuiñjyay etz je tzajpjoty tzinaayb ajcxy ca'oy'ijtcixy miid Dios miid je mijpocy ycixpi. Dios oy jäygidägy ooy jotcuyc nayjihuiyi co y'ung y'o'cy cru-udzcixy miid je mijpocy ycixpi e jadu'n oyiiy nej jébi je naaxhuiñjyay etz je tzajpjoty tzinaaybi ajcxy oy'ijtcixy miid Dios.

21-22 Miich ajcxy co anajty ca' mmibijccixy je Cristo, ca' anajty oy m'ijtcixy miid Dios. E jadu'n anajty m'ijtcixy nej tüg midzip ma Dios, miid co jibicpi anajty mdungixy, etz miidity ajcxy jibic ma mjot mhuinma'ñ. Per jadachambi je Cristo ti capx'oyïy miich ajcxy je mdzip m'ejcin huidibi ajcxy miid Dios, co ti chinäy ya naaxhuiñ miid ñinicx, e nañ co ti y'ögy miid miich ajcxy mbocy ycixpi. Miid co Cristo y'o'cy miid miich ajcxy mbocy ycixpi, jaydëbi myajpáatcixipy ma Dios yhuinduu janch oyyäy, janch huätzjäy, ca' ti pocy mmiidity, ca' ti xïhuin yjac-hui'my ma Dios miid miich ajcxy ycixpi. <sup>23</sup> Pen myajcopijccixyp tiydudägy je Cristo y'ayuc ytiy'ajt huidibi ti mmidoogixy, jadu'n nej mjijp'ijxcixy co je Cristo xyajnidzögaani ajcxy yi m'alma. Je ayuc huidibi miich ajcxy ti mmidooy, je' je' huidibi migügtijc ti capxhuäcxy etz ycapxhuäcx'adïichñi ma tug'óciy naax cajp, jadu'n nej jëbi jäy ajcxy y'alma jajnidzögipy. Nañ jadu'n ñich, Pablo ngapxhuäcxypich jada ayuc quipxy miid nmigügtijcich.

*Pablo cötujcmoy co ytunipy ma mibijcpidijc ajcxy*

<sup>24</sup> Jotcujc nnayjihuiyijich co tzaachypi nminaxy nyaj-naxyich miid nninicxich miid miich ajcxy ycixpi e jadu'n njacyajcixy njacyajca'pxich je tzaachypi huidibi Cristo yajtzondac co yi' tzaachypi minaxy jajnaxy miid je mibijcpidijc ycixpi e je mibijcpidijc ni paady nej Cristo ñinicx. <sup>25</sup> Dios ti xyyajñibicyich co ndunipyich miid yi jäy ajcxy huidibi mijpidaacip. Dios ti xypidägyich ma jada tung, jigix ngapxhuäcxibich tüg'óciy Dios y'ayuc ytiy'ajt ma tüg'óciy jäy ajcxy. <sup>26</sup> Jecy'ajty canaag jimijt ti ñaxy co Dios ca'ni anajty jajniguëxigy yi' ytiy'ajt. Cham Dios ti jajniguëxigy yi' ytiy'ajt ma yi jäy ajcxy huidibi yi' yjäy'ajtipy. <sup>27</sup> Dios oy nihuinmayïy co anajty jajnejhuïhua'ñ yi jäy ajcxy nidüg'óciy je oybi ayuc tiy'ajt

huidibi jecy'ajty ca' pin nejhuüy. Yi' je' je tiy'ajt co Cristo yajpaady ma miich ajcxy mjot mhuinma'ñ, paady ycixpi jëbi miich ajcxy mbaadip oy'ajtin jiiby tzajpjoty.

<sup>28</sup> İich ajcxy ngapxhuäcxypich Cristo y'ayuc, n'ihhuijpyich ngapxhuijpyich, nyaj'ixpijcpyich yajxon yi Cristo ytiy'ajt ma tüg'óciy jäy ajcxy, jaydëbi nyajquëxigibich ma Cristo yhuinduu nidüg nidüg mibijcpidijc ca'pxy yhuinma'ñ. <sup>29</sup> Mïid jada ycixpi nduñich mictägy mïid tüg'óciy je nmic'ajtich huidibi Cristo xymooybich jabom jabom.

## 2

<sup>1</sup> Ndzojcypich co miich ajcxy mnejhuühiipy jadu'n nej mictägy nduuñich mïid tajin mayin mïid miich ajcxy ycixpi, etz mïid yi mibijcpidijc huidi jim Laodicea ycixpi, etz nañ tüg'óciy mibijcpidijc ycixpi huidibi ti xy'ixyich ahuin ajjip. <sup>2</sup> Mictägy nduuñich jaydëbi yi mibijcpidijc paadipy jotcujc'ajtin ma y'ay yjot, etz jaydëbi ajcxy ñaychójcigixipy ñayjihuiyigixipy mabaad jëbi mi'ijtcixy yjot yhuinma'ñ tú'ciy. Mictägy nduuñich jaydëbi je mibijcpidijc mi'ijtcixy mij jotcujc'ajtin co ajcxy huinjhuüydhuiib Dios ytiy'ajt, je tiy'ajt huidibi jecy'ajty anajty ca' pin nejhuüy, je Dios ytiy'ajt maabi Cristo Jesús. <sup>3</sup> Ma je Cristo jim tüg'óciy tiy'ajt janchypi etz ixpijcin janchypi yajpaady. Jadu'n yi' ytiy'ajt etz y'ixpijcin nej tüg' jugy'ajtin. <sup>4</sup> Jadu'n nimaaygixy jigix ca' pin oy cohuin'iini e midigihuiipy oy ayuc ma miich ajcxy ooy ymibijcni, e ca'yjanchity. <sup>5</sup> Ooy İich ngadim jimity, ixna' guëxna' ma miich ajcxy myajpatcixy. İich njot nhuinma'ñ ca' yi' jim ytigoy'ity ma miich ajcxy myajpatcixy. Jotcujc nayjihuiyijich co n'ijxcixy yajxon myajtüyöygixy tüg'óciy etz mic yi mmibijcin mïidity ajcxy ma Cristo.

<sup>6</sup> E miid jada ycixpi jadu'n nej miich ajcxy ti mgöbijccixy je Huindzin Jesús oga'n'aty, jadu'n ajcxy jactzinaaygix jacjugy'ajtcix ma yi'. <sup>7</sup> Je tiy'ajt etz je mic'ajt jim yi' mbaatcixy ma Cristo. Yjacyujcpedipy ajcxy yi m'ixpijcin ma Cristo ytiy'ajt jabom jabom. Ca' m'ixtigihuäccixy ma yi mmibijcin. Jacmibijcix jadu'n nej anajty ti nyaj'ixpijccixy Cristo ytiy'ajt. Jatytim myajnáxcixipy jäygidaacin ma Dios cixyjot huiñjot jabom jabom.

*Je jemybi jugy'ajtin huidibi Cristo xyajni'ixiiyim*

<sup>8</sup> Ooy naygüend'ájtigix, ca' myajhuin'ingixy, co huingjäy xyajhuinma'ñytigóoygixipy miid huingbi ayuc huingpi ixpijcin huidibi jäy ci'm ti cojy ti macxy, huidi ca' choobaady, huidi nigoo xychachhuin'ingixp miid canaag ayuc huinma'ñ jadu'n nej poj naaxhuiñ huinma'ñ. Yi jadu'mbi ixpijcin huidibi jäy ti cojy ti macxy ca' ajcxy paady ma Cristo.

<sup>9</sup> Tüg'óciy nej Dios yajpaady nañ jadu'n yajpaady ma Cristo. <sup>10</sup> Com je Cristo ñihuindzin'ajttaayb tüg'óciy ane'min ya naaxhuiñ, etz nañ jadu'n tzajpjoty, paady ycixpi co miich ajcxy myajpaady ma Cristo, miich ajcxy miid'ajttaayb tüg'óciy huidi Cristo ymiid. <sup>11</sup> Co anajty Cristo miich ajcxy xyjäy'adyii, chi yi'pidacy ma ajcxy mjot mhuinma'ñ je tiy'ajt co myajpatcixy ma Dios. Hue' je' yajtigooyb yi pocytuniñ huinma'ñ. Jada je' je tiy'ajt huidi Cristo Jesús ypidac, ca' miich ajcxy xyjäy'adyii. Ca' miich ajcxy mdiy'ajttiy ma mninix. Tigach Jesús ytuuñ miid miich ajcxy, ca' yjadu'nity nej judiojäy ajcxy tiy'ajt pidaaccixy ma ñinix miid tzujc. <sup>12</sup> Co ti mniibejtciy miid Cristo yxiñ, jadu'n nipaady nejihuñy ti mnaaxtigiiygixy quipxyi miid Cristo co yi' ñaaxtigiiy. Co ti mmijpidaaccixy Dios ymic'ajt jadu'n nipaady nejihuñy quipxyi miid Cristo

ti mjugypijccixy co Dios yajjugypijcy y'ung co y'o'cy. <sup>13</sup> Co ca' anajty miich ajcxy Dios xyjäy'adyii, miid miich anajty ajcxy pocytonii huinma'nñ jadu'n miich anajty m'ijtcixy nej öcpi. E co ti mmijpidaaccixy Cristo, Dios ti xyhuinmeecxi ajcxy tüg'óciy mbocy, e jadu'n nipaady nejihuüy Dios ti xyajjugypijccixy quipxyi miid Cristo. <sup>14</sup> Co Cristo y'o'cy ma yi cruudz miid ajt nbocy ycixpi, jadu'n nipaady nejihuüy Dios ti xyjödzim xihuin huidi anajty xychaachytunaanim. Co Dios anajty yajtigooy iich ajt nxihuin, jadu'n nipaady nejihuüy ti mijxojtzpety je xihuin necy ma Jesús ycruudz. <sup>15</sup> Co Cristo y'o'cy cruudzcixy, chi ycödigooy je ca'oybi ymic'ajt, etz je poj naaxhuiñybi ymic'ajt. Chi je Cristo yajtzo'yduñ je ca'oybi etz je poj naaxhuiñybi co yajcijxy yajnaxy ma jäy yhuinduu.

*Tzojccix* nijot'ajtcix tüg'óciy huidijaty tzomb ma Dios tzajpjoty

<sup>16</sup> Ca' mdungixy cuenti co pinjaty ajcxy xy'agapxihuipy etz xyñimahuipy:

—Amay'at jada jüicxy picy, etz amay'at jada xii, etz amay'at je jemybo', etz amay'at yi Sábado xii. <sup>17</sup> Jecy'ajty jäy jadu'n ti yajtuñ yijadu'mbi huinma'nñ, jayijpni ca' anajty Jesucristo ymiini ya naaxhuiñ. Jadachambi xii tiempo Jesucristo ytiy'ajt tügpajc yi' je' ooy ycopicyity. <sup>18</sup> Ca' huaad yi jäy ajcxy xypijci je Cristo y'oy'ajtñ huidibi ajcxy mbadamyb. Yi' ajcxy huidi oygohuin'iiniñ naybidaacip jadu'n nejihuüy ooy yung naxy ajcxy yjäy'ajtcixy, e ca' yjanchity. Yi' ajcxy yi' y'ojadajtpy angeles. Yi' ajcxy naygömayip co ti tiy'ajt patcixy ma cumäy, ninigoob ajcxy amij agix ñayjihuiñyigixy miid co tzachmijpidaaccixy yci'mhuinma'nñ etz ñinix chojcñ. <sup>19</sup> Yi' jadu'mbi jäy ca' ajcxy yajpatcixy ma Cristo, je huidibi nigohuajc'ajtp tüg'óciy mibijcpidijc. Je mibijcpidijc Cristo

yajyeecp ma ajcxy ymibijcin jadu'n nej Dios tzocy, e yi' ajcxy patcixy tüg'óciy mic'ajt etz tiy'ajt ma yi'. Miid co Cristo nigohuajc'aty je mibijcpidijc, paady ajcxy y'ijtcixy tügpicy, jadu'n ajcxy nipaady nej tüg jäy ñinix miid ycohuajc huidi ane'm je ñinix etz miid emy huidibi yajyücxtaayb je ninix.

<sup>20-21</sup> Co miich ajcxy ti mmibicy Cristo, jadu'n nipaady nejihuüy ti m'öccixy quipxyi miid Cristo, e nañ ti mbidzimgixy ma yi naaxhuiñyjäy yhuinma'ñ xyaj'ane'mgixy. ¿Na'ámy co chambaad mjactzinaaygixy jadu'n nej jihuüy yi naaxhuiñyjay yhuinma'ñ xy'ane'mgixy? ¿Na'amy co mjaccuydungixy yi jäy ajcxy ycötujcin huidibi minaamb co ca' huaad mgonigy jada, ni ca' huaad mjicxy jada, ni ca' huaad nidoñ yijimbi?

<sup>22</sup> Tüg'óciy huidibi ngonñim, njicxim, e nnidonim, co ytundäy, chi ytigoydäy. Yi jadu'mbi huinma'ñ ci'm jäy ajcxy cojcixy macxcixy, e nañ ci'm jäy ajcxy yaj'ijxpjccixy huidibi ca' yajpaady ma Cristo. <sup>23</sup> Yi jadu'mbi cötujcin jadu'n yquëxigy nej ooy y'oyity ooy y'oymibijco'cnity, e ca' yjanchity. Co jäy ajcxy cuydungixy ooy ajcxy ñaybidáacigixy tudägy, etz nañ chaachytungixy ñicx ycohuajc. Yi jadu'mbi cötujcin ca' ti mic'ajt miidity, com co ca' jadu'n jëb yajtigoy jibic-huinma'ñ yi jadu'mbi cötujcin.

### 3

<sup>1</sup> Miich ajcxy huidibi ti mmibicy je Cristo jadu'n nipaady nejihuüy ti mjugypjccixy quipxyi miid Cristo, e jemybi jugy'ajtin ti myajtzondaaccixy. <sup>2</sup> Ixtaaygix je tiy'ajt huidibi tzomb tzajpjoty ma je Cristo yajpaady ma Dios ymijc a'oy'amybi, e yi' je' je' je' mij'ane'mbi. <sup>3</sup> Co ti mmibijccixy je Cristo jadu'n nipaady nejihuüy co ti m'o'ccixy miid yi', etz ma je Cristo jemybi jugy'ajtin

miich ajcxy ti mbaady. Jadachambi yi mjogy'ajtín Cristo miid cí'am, e yi' yajpaatp ma Dios. <sup>4</sup> Co anajty je Cristo ñayguëxígyii jadüg'oc ya naaxhuiñ, huin'it xii miich ajcxy mnaybada'ñyii miid yi' jii by tzajpjoty ma yi oybi it.

*Je jecy jugy'ajt etz je jemybi jugy'ajt*

<sup>5</sup> Yajtigooygix je jibic-huinma'ñ huidibi miich ajcxy miid, huidibi naaxhuiñjyä ajcxy yhuinma'ñ'ajtip. Ca' huaad miidcapxtigoyipy töxyjäydijc. Ca' huaad jibic-huinma'ñ mdunipy. Ca' huaad mdungixy ninicx chojcin, etz huidibi ca'p y'oyhuinma'ñity. Ca' huaad m'adzogipy comeeñ'adii, com ñipaapty jadu'n nej ajcxy huidibi tzaadzech quipychech ojadajtp. <sup>6</sup> Miid co jäy ajcxy jadu'n ytundigooygixy, paady ycixpi jacjiini Dios tzaachytunip jäy ajcxy huidibi ca' ycapxymidoogixy yi' ycötujcin. <sup>7</sup> Nañ jadu'n miich ajcxy jayijp co ca'ni anajty mmijpidaaccixy je Cristo, mdzinaaygixy anajty miid jibic-huinma'ñ quipxy miid je jacjadyii naaxhuiñjyä co anajty mguydungixy yi jäy ycötujcin huidibi ca' ytiy'ajtity. <sup>8</sup> Jadachambi ixmajtcix miich ajcxy yi jibic-huinma'ñ jadu'n nej co migüg mmijotma'tcixy, jadu'n nej co ooy mjot'ambijccixy, jadu'n nej co jibic mdungixy, jadu'n nej co migüg mnigapxcixy ni'ojiiygixy, jadu'n nej co jibic ayuc mgapxcixy. <sup>9</sup> Ca' huaad mnayhuin'ñinigixy miñ xyipy. Co ti mmibijccixy Cristo ti m'ixmajtcixy je jibicjot je jibic-huinma'ñ huidi anajty ajcxy miid. <sup>10</sup> Jemybi jot jemybi huinma'ñ ti mbatcixy e Dios yjacyejcyp jemybi jot jemybi huinma'ñ jabom jabom ma miich ajcxy co m'ixpijccixy yi' ytiy'ajt. Jadu'n Dios tzocy co mjot mhuinma'ñ mbidáaccixipy jadu'n nej Cristo jot huinma'ñ miidity, je Cristo huidibi ti yaj'oyiy je jemybi jot jemybi yhuinma'ñ. <sup>11</sup> Co jäy ajcxy mijpidägy Cristo, chi tú'ciy ajcxy yajpaady ma Dios, ca' ñejity co nijejity ajcxy miid griegojäy y'ixpijcin

etz jacjadyii miid judíoꝝy y'ixpiꝝin, ca' ñejity pen ti myajtiy'ajttiꝝ o ca' mdiy'ajttiꝝyity. Ca ñejity co ni-jějity ajcxy jiguēꝝy chooñ, e ca' y'ixpicyity, etz jacjadyii ooy adzip ahua'n ñaybidáacigixy. Ca' ñejity co nijějity ajcxy moso'ajtp etz jacjadyii huidibi ci'm naymiduunip. Nidüg'óciy ajcxy tú'ciy ñaybidäꝝyii co ajcxy mijpidäꝝy Cristo. Nidüg'óciy mibijcpidijc tú'ciy pattay ajcxy mic'ajt oy'ajt ma Cristo, e nañ Cristo yajpaady ma nidüg'óciy ajcxy yjot yhuinma'ñ.

<sup>12</sup> Com Dios miich ajcxy ti xyhuin'ixy, e ti xychojccixy ti xyjihuiꝝyigixy, e Dios ti xyajhuädzi ajcxy mjot mhuinma'ñ, paady ycixpi pidaaccix mjot mhuinma'ñ co mba'ayoohuaangixy migügtijc. Pidaaccix mjot mhuinma'ñ co oyjäy'ajtin mdunaangixy etz co nicy xemy mnaybidäꝝangixy. Pidaaccix mjot mhuinma'ñ yung naxy etz mimecxtujccixy migügtijc ajcxy.

<sup>13</sup> Naymimecxtúꝝcigix nidüg nidüg. Co mmigüg ajcxy xymidundigooyipy jěbi mhuinmeecxipy tim jadu'n nej iich ajt nHuindzin Jesucristo ti mecxy miich ajcxy mbocy. Com Cristo ti xyhuinmeecxicy, paady copicy miich ajcxy meecxip yi migüg huidibi ajcxy xymidundigooyb.

<sup>14</sup> Mnaychójꝝcigix mnayjihuiꝝyigixy, chi jěb huaad mdzinaaygixy miid mjot mhuinma'ñ tú'ciy. <sup>15</sup> Je jotcujc'ajtin huidibi Dios xymooyim, huen ajcxy xy'ane'mi mjot mhuinma'ñ. Dios ti xyajniꝝijccixy, jaydeb tú'ciy m'ijtcixy miid mjot mhuinma'ñ. Mjatytim yajnaxipy ajcxy jäyꝝidaacin ma Dios jabom jabom.

<sup>16</sup> Naybidáacigix co je Cristo y'ayuc ytiy'ajt yajtiꝝiꝝyidähuamyb ajcxy mjot mhuinma'ñ. Nayyaj'ixpiꝝcigix etz nay'iꝝhuiꝝigix naygapxhuiꝝigix miid je Cristo y'ayuc ytiy'ajt, jadu'n nej Dios iꝝxpiꝝin yecy. iꝝigix Salmo etz iꝝigix himno etz yi iy huidibi je Espiritu

Santo ypidägip ma mjot mhuinma'ñ, e jadu'n jäygidacín mi'ijtcixy ma ajcxy mjot mhuinma'ñ miid Dios ycixpi. <sup>17</sup> Huen ti ayuc huidibi ajcxy mgapxyp, huen ti tung huidibi ajcxy mdumby, hue' capxcix tungix miid ajt nHuindzin Jesús yxi. Etz jatytim yajnajxcixy Dioscojuyip ma Dios Teedy ma Jesucristo yxi.

*Je* mibijcpidijc ajcxy chinaayin ma ypijchinaaygixy <sup>18</sup> Miich töxyjäydijc ajcxy, capxymidoogix mñäy ajcxy com jadu'n iich ajt nHuindzin Jesucristo tzocy co mgapxymidohuipy ajcxy mñäy. <sup>19</sup> Miich yëdyjctijc ajcxy, tzojccix jihuiygix ajcxy mdöxyijc, ca' ejcin mmi'idipy miid mdöxyijc. <sup>20</sup> Miich ajcxy ung anäg, mgapxymidohuipy ajcxy mdaj mdeedy miid tüg'óciy. Jadu'n Dios jäygidägy co ung anäg ajcxy capxymidoy ytaj yteedy. <sup>21</sup> Miich ajcxy ungdeedy ca' oyñinej mmigapxcixy m'ung m'anäg ajcxy. Co jadu'n oyñinej m'ojipy m'ung ajcxy, ca' yjegyity co nicxy ajcxy taj may chinaaygixy yjygy'ajtcixy. <sup>22</sup> Miich ajcxy tumbidijc, capxymidoogix yi mHuindzin, ca' janch xypaat oy mic mdungixy co mhuindzin jim xyhuindiicxcixy, e chi co je' yjihuäcni, chi nigoo mhuäccixni mdinaaygixni. Hue' janchtiy oy tungixy miid oyjot oyhuinma'ñ, com je' je' je' tiy'ajt co Dios mhuindzigiiygixy. <sup>23</sup> Je tung huidibi mdungixyp, tungix cixyjot huinjot. <sup>24</sup> Com miich ajcxy mnejhuuiyb co Cristo xymöhuaangixy it lugar tzajpjoty, paady ycixpi oy tunggix jigix Cristo jäygidägipy huidibi ajcxy mdumyb. <sup>25</sup> Dios chaachytunipy pinjaty tundigooyb. Ca' Dios huin'ijxpety tzaachytunipy jäy.

#### 4

<sup>1</sup> Miich ajcxy yajtumbidijc, yajtungix mdumbi nej ypadyi etz nej ytudägyity, com miich ajcxy mnejhuuiyb co nañ miid miich ajcxy tüg mHuindzin jiiby tzajpjoty.

<sup>2</sup> Jabom jabom Dios mibijctzoogix, ca' m'ixmajtzicixy Dios mibijctzoohuin. Huijy ycuujc m'idipy ajcxy etz jatytim yajnajxcixy jäygidaacin ma Dios co anajty mgapxtaaccixy.

<sup>3</sup> Nañ jadu'n miich ajcxy tun may'ajt mibijctzoogix Dios miid ich ajcxy ycixpi. Mibijctzoogix Dios co huen it lugar xymöhuibyich ma jëbi ngapxhuäcxyich Dios y'ayuc ytiy'ajt. Ngapxhuäcxyñich je Cristo ytiy'ajt huidibi jecy'ajty anajty ca' pin nejhuiy. Miid co ngapxhuäcxyich Cristo ytiy'ajt, paady ycixp nyajpaadyich pujtigoty. <sup>4</sup> Mibijctzoogix Dios miid ich ycixpi, jigix jëbi ngapxhuäcxyich je Cristo ytiy'ajt huädz oy, nej jäy ajcxy jëb huädz huinjihuüyigixy, jadu'n nej ypadyii ngapxhuäcxybyich.

<sup>5</sup> Tiydudägy mdzináaygixipy miid yi jäy ajcxy huidibi ca' mibijccixy Cristo. Yajniügëxëccix miich ajcxy Dios ytung jabom jabom, ca' huaad xii tiempo myaj'ayoogixy. <sup>6</sup> Yi mgapxin yi mmiydaacin yajtungix oy'amy huindzigi'n'amy nej jëbi huaad jäy ajcxy jäygidaaccixy. Copicy mhuinmayipy ajcxy jayijp nej jäy huaad m'adzoogixy.

*Je capxpocxin* huidibi cogixiiyñip je ñecy

<sup>7</sup> Tíquico co ñicxipy jim ma miich ajcxy, yi' xyyajmiidmiydáaccixipy tüg'óciy nej ytunyii yjadyii ma ich. Ooy ndzocy njihuüyich ich ajt nmigüg Tíquico. Yi' ooy tudägy ytuuñ quipxyi miid ich ajcxy ma ajt nHuindzin Jesucristo ytung. <sup>8</sup> Paady yam nguexyich Tíquico ma miich ajcxy jigix ajcxy xyajmiidmiydägipy nej yam ich ajcxy nyajpaatcixy, etz nañ jigix xyjotmicmigápccixipy. <sup>9</sup> Quipxyi miid Tíquico yam nguexyich Onésimo, tüg ajt nmigüg huidibi ooy ndzocy njihuüyich, huidibi tudägy ti ytuuñ miid ich ajcxy. Onésimo miich ajcxy yi mmigogajp. Tíquico y

Onésimo xyajmíidmiydägip ajcxy tüg'óciy tijaty tuunip jajtíp yam ma ñich ajcxy.

<sup>10</sup> Je Aristarco, huidibi pujxtijc ññaayb quipxyi miid ñich, cham quexy capxpooocxin ma miich ajcxy. Marcos, je Bernabé y'uch, cham quexy capxpooocxin nañ jadu'n ma miich ajcxy. Ti ñich ayuc nguexyich jayhuin ma miich ajcxy co ixypy ñíxcy Marcos ma miich ajcxy, mgöbígipy ajcxy agujc jotcujc. <sup>11</sup> Nañ jadu'n je Jesús huidibi jäy ytijpy Justo, cham quexy capxpooocxin ma miich ajcxy. Yi Aristarco, Jesús etz Marcos yi' ajcxy ni tugügpajc, judíojäy huidibi tumb miid ñich ma Dios ytung co ngapxhuäcxyich Dios y'ane'min. Yi nidugügpí ñich ooy ti xyajjotcujc'atyich. <sup>12</sup> Je Epafras, miich ajcxy mmigogajp je Cristo ytumbi, nañ jadu'n cham quexy capxpooocxin ma miich ajcxy. Je Epafras jabom jabom Dios mibijctzoy miid miich ajcxy ycixpi. Yi' mibijctzooob Dios co miich ajcxy cuydunda' tüg'óciy je Cristo y'ayuc ytiy'ajt, etz co nanyéjígix amumdügjot ma Dios, e jadu'n ajcxy mguydunipy nej Dios tzocy. <sup>13</sup> Hich jébi tiy'ajt nyecyich co Epafras ooy jotmay jihuüy miid miich ajcxy ycixpi, etz nañ ooy nidajy nimay miid yi' ajcxy ycixpi huidibi tzinaayb jim Laodicea etz jim Hierápolis. <sup>14</sup> Je Lucas, je doctor, huidibi je mibijcpidijc ooy tzojccixy ooy jihuiiygixy etz Dimas nañ cham ajcxy quexy capxpooocxin ma miich ajcxy.

<sup>15</sup> Yajnajxcix ñich ngapxpooocxin ma yi mibijcpidijc jim Laodicea. Nañ yajnajxcix ñich ngapxpooocxin ma yi Ninfas etz ma yi mibijcpidijc huidibi yöymujccixp ma yi' ytijc. <sup>16</sup> Co anajty jada necy ti mgapxtaaygixy, tungix may'ajt quejxnajxcix jada necy ma yi mibijcpidijc ajcxy jim Laodicea. Huen ajcxy nañ jadu'n capxcixy jada necy, nañ jadu'n miich ajcxy capxcix je necy huidibi ti nquexyich jim Laodicea. <sup>17</sup> Tungix may'ajt mnimähuipy

je Arquipo co huen cuydundäy je tung huidibi ñich ajt nHuindzin je Cristo ti yajnibedyii.

<sup>18</sup> ñich Pablo, ñich cï'm njaaybich jada capxpocxin ma miich ajcxy. Ca' ajcxy mjäy digoyipy co ñich nbujxtijc ññäy. Huen Dios may'ajt oy'ajt tunipy miid miich ajcxy ycixpi. Jadu'n ngapxcíxyich. Amén.

## El Nuevo Testamento en mixe de Coatlán

New Testament in Mixe, Coatlán (MX:mco:Mixe, Coatlán)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Coatlán Mixe (Mixe, Coatlán)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Coatlán [mco], Mexico

### Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixe, Coatlán

### © 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

